Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS BIORP • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

BTS BioRP

Langue vivante étrangère - Italien langue A

Session 2016 • Code sujet : **ALLVEA-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Les attentes des entreprises envers les jeunes diplômés** (1 question) — **Page 3**

2. **Convocation à un entretien et proposition d'un séminaire de préparation** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 5**

Sujet officiel (PDF) : https://btsbiorp.fr/assets/annales/bts-biorp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2016/BTS BioRP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2016 - 1-Sujet.pdf

1. Les attentes des entreprises envers les jeunes diplômés

L’article de Salvo Intravaia présente une enquête d’AlmaLaurea menée auprès des responsables du recrutement de 256 entreprises. Il traite des critères et des moyens de recrutement des jeunes diplômés, ainsi que des liens entre l’université et le monde du travail.

Compréhension

Question I. Faire en français le compte rendu du texte proposé, en 160 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Dans cet article, Salvo Intravaia présente une enquête d’AlmaLaurea menée auprès des responsables du recrutement de 256 entreprises industrielles, de services et agricoles. Elle concerne les diplômés jusqu’en 2014 et constate un décalage entre les qualités recherchées et les compétences offertes. Pour les repérer, les entreprises utilisent surtout les services universitaires de placement, leurs sites internet et AlmaLaurea. Les annonces dans la presse déclinent ; les salons, rencontres professionnelles, journées carrière et réseaux sociaux prennent le relais. Les centres pour l’emploi et ClicLavoro ont peu de succès. Les critères prioritaires sont le diplôme, les langues, le projet professionnel et les ambitions du candidat. Sont aussi appréciées les compétences informatiques, la mobilité, la régularité des études, les qualités transversales et les résultats scolaires.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> À l’inverse, les expériences à l’étranger, les emplois précédents, les masters, les doctorats et l’université d’origine pèsent peu ; le sexe et l’apparence presque pas. Les entreprises réclament enfin des cours plus pratiques, davantage de stages et une meilleure préparation à l’insertion professionnelle.

2. Convocation à un entretien et proposition d’un séminaire de préparation

Le candidat écrit en italien au nom de Francesco/a Causio, assistant/e chez AlmaLaurea à Bologne, à Emanuele Graziani, jeune diplômé remarqué lors du Jobday. Razzotti S.A. souhaite le convoquer à un entretien et lui proposer un séminaire préalable facultatif de préparation.

Expression

Question II. Rédiger en italien un courrier avec les formules d’usage pour convoquer Emanuele Graziani à un entretien d’embauche au siège de Razzotti S.A. et lui proposer, s’il le souhaite, un séminaire préalable de préparation. Indiquer les modalités d’inscription ainsi que la date, le lieu et les horaires du séminaire. Écrire au nom de Francesco/a Causio, assistant/e chez AlmaLaurea, dont le siège se trouve à Bologne, 33, rue Zamboni, code postal 40126.

Modèle complet ; dates et horaires proposés à titre d’exemple.

AlmaLaurea, via Zamboni 33, 40126 Bologna
Bologna, 10 ottobre 2016
Gentile signor Graziani,
a seguito del Jobday, siamo lieti di informarLa che Razzotti S.A. desidera incontrarLa per un colloquio di lavoro presso la propria sede il 24 ottobre alle ore 10.00.
Se lo desidera, può partecipare a un seminario facoltativo di preparazione il 20 ottobre, dalle 9.00 alle 12.00, presso AlmaLaurea. Per iscriversi, La preghiamo di rispondere a questa lettera entro il 17 ottobre.
Restiamo a Sua disposizione.
Cordiali saluti,
Francesco Causio
Assistente presso AlmaLaurea

Traduction : À la suite du Jobday, nous avons le plaisir de vous informer que Razzotti S.A. souhaite vous rencontrer pour un entretien d’embauche à son siège le 24 octobre à 10 h. Vous pouvez participer à un séminaire facultatif le 20 octobre, de 9 h à 12 h, chez AlmaLaurea. Pour vous inscrire, répondez à cette lettre avant le 17 octobre.

Vocabulaire et grammaire : *colloquio di lavoro* = entretien d’embauche ; *dalle... alle...* = de... à... ; *La preghiamo* est une formule de politesse.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Convocation chez Razzotti S.A. le 24 octobre ; séminaire facultatif chez AlmaLaurea le 20 octobre, de 9 h à 12 h. Inscription par réponse avant le 17 octobre.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2016)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de BTS Assistant de manager, Italien langue A, session 2016, code ALLVEA-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 1. Notée sur 20, elle comprend une compréhension écrite en français et une expression écrite en italien. Le candidat restitue un article sur le recrutement des jeunes diplômés, puis rédige un courrier professionnel de convocation à un entretien et de proposition d'un séminaire.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le compte rendu restitue les idées essentielles du texte sans ajouter d'opinion personnelle.
- La longueur du compte rendu est de 160 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit 144 à 176 mots.
- Le courrier professionnel italien doit employer des formules d'appel, de politesse et de clôture adaptées.
- Pour le séminaire, communiquer les modalités d'inscription, la date, le lieu et les horaires.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la longueur demandée pour le compte rendu et vérifier le nombre de mots.
- Restituer fidèlement les critères de recrutement, les moyens de contact et les constats de l'article.
- Traiter la convocation à l'entretien et présenter le séminaire comme facultatif.
- Relire l'italien : accords, conjugaison, vocabulaire professionnel, présentation et formules d'usage.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur demandée pour le compte rendu ?

Visez entre 144 et 176 mots, soit la fourchette autorisée autour de 160 mots. Sélectionnez les idées principales, regroupez les informations liées et vérifiez le décompte final. Le compte rendu doit être rédigé en français.

Q : Que faut-il inclure dans le courrier en italien ?

Convoquez Emanuele Graziani à un entretien au siège de Razzotti S.A. Présentez le séminaire de préparation comme facultatif et indiquez les modalités d'inscription, sa date, son lieu et ses horaires. Ajoutez les formules d'usage.

Q : Comment répartir les deux heures entre les deux parties ?

La compréhension et l'expression valent chacune 10 points sur 20. Le sujet ne prescrit pas de durée par partie : répartissez les deux heures selon vos besoins et réservez quelques minutes à la relecture de chaque production.

Q : Quelles consignes de notation et normes sont précisées ?

Le sujet précise une pondération de 10 points pour chaque partie, mais ne fournit pas de grille détaillée. Le compte rendu doit respecter la longueur et rester fidèle au texte, tandis que le courrier doit répondre à toutes les consignes et être adapté à la situation professionnelle.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsbiorp.fr/assets/annales/bts-biorp/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2016/BTS BioRP - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2016 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS BioRP : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.